stomdevice

SCAN▸X® Duo

ScanX Duo
Sistema de Imagem Digital

Manual de Instrução



AIR TECHNIQUES equipped for life®

ISO 13485 CERTIFICATION ™
Intertek

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

PARABÉNS

Parabéns pela sua compra do ScanX® Duo Digital Imaging System, o produto de imagem chair-side da Air Techniques, uma fabricante líder de equipamento dental, médico e veterinário desde 1962. O ScanX Duo foi projetado para processar apenas placas de imagem intraoral. Veja as seções, Desembalagem e Inspecção e Dados técnicos para detalhes. O ScanX Duo é aqui referido como ScanX neste manual. O ScanX foi projetado e fabricado usando tecnologia de ponta para fornecer muitos anos de serviço dependente.

Usando o software que suporta Control de rastreio inteligente, permite que o ScanX seja operado por duois usuários ao mesmo tempo com pacientes diferentes.

Este manual cobre a instalação, operação e manutenção do ScanX. Revise e siga as orientações inclusas neste manual para assegurar que o seu ScanX forneça o nível mais alto do serviço.

Documento	Número da peça
Envelope de barreira (Tamanho 0, 1, 2, 3 & 4) Planilha de Instrução	73473

ÍNDICE

Seção	Página
Parabéns	2
Aviso de segurança	3
Informação importante	7
Propósito deste manual	7
Descrição do sistema	7
Desembalagem e inspeção	8
Requisitos de sistema do computador	9
Controles e indicadores	10
Dados técnicos	11
Abreviações	12
Seleção de site	12
Configuração do sistema	13
Cuidado da placa e preparação	15
Procedimentos por imagem	17
Desligando o sistema	20
Manutenção	20
Manutenção programada	21
Se você precisar de assistência	21
Resolução de problemas	22
Acessórios	24
Peças de reposição	25
Garantia	26
Registro on-line	26
Apêndice A - Dados de CEM	27
Apêndice B - Configurações da unidade de raios X	31

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Este equipamento foi projetado para minimizar a exposição de funcionários a riscos. Enquanto o ScanX é projetado para operação de segurança, certas precauções deem ser observadas. Uso de ScanX **não** em conformidade com as instruções especificadas neste manual pode resultar em falha permanente da unidade.

Informação de segurança geral.

- ❑ Verifique com o seu revendedor autorizado por requisitos de material de embalagem se for necessário retornar o produto ao fabricante. A embalagem correta garantia segurança ideal do dispositivo durante o transporte. Se for necessário retornar o dispositivo ao fabricante durante o período de garantia, a Air Techniques não aceitará reclamações por danos resultantes de um uso incorreto de materiais de embalagem.
- ❑ Antes de cada uso, o operador deve verificar a segurança funcional e a condição do dispositivo.
- ❑ O operador deve ter conhecimento na operação do dispositivo.
- ❑ Este dispositivo não deve ser usado em qualquer área onde a atmosfera possa causar incêncio ou explosão.

Marcações.

Os seguintes termos ou símbolos são usados no equipamento, no rótulo do número de série ou neste manual para denotar informações de importância especial:



O ScanX é um Produtor Laser Classe I
[Produto Laster Classe 1 (CEP)]
Este rótulo de aviso identifica o ScanX como um produto e descreve o risco potencial a humanos no evento de o produto for aberto durante o serviço. Não há radiação laster deste produto quando operado e mantido conforme instruído. O Número de Adesão de Produto Laster é 0212282-00

Alerta usuários sobre instruções de Operação e Manutenção importantes. Leia cuidadosamente para evitar problemas.

Avise usuários que a tensão não isolada dentro da unidade pode ser de magnitude suficiente para causar choque elétrico.

Indica que a unidade está conforme com a Diretiva WEEE 2002/96/CE e deve ser descartada apenas nas instalações apropriadas para recuperação e reciclagem.

Indica que o ScanX cumpre com a Diretiva de Dispositivo Médico 93/42/CEE

CE REP
Serviço de Segurança de Dispositivo Médico
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Alemanha

CLASSIFIED C UL US
EQUIPAMENTO ELÉTRICO MÉDICO QUANTO A CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNCIO E RISCOS MECÂNICOS APENAS DE ACORDO COM ANSI/ AAMI/ES 60601-1: 2005/R2012 (Am 3,1) e CSA C22,2 Nº 60601-1: 2014 Nº de controle 66CA

Identifica o nome do fabricante.

Indica a data de fabricação.

Indica o item usado apenas uma vez. Descartar após uso.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

AVISO DE SEGURANÇA

Apenas Serviço de Revendedor Autorizado.
O interior do ScanX é apenas acessível ao remover hardware com ferramentas. Deve ser aberto e mantdo apenas por um técnico de serviço de revendedor autorizado. Falha em atentar para este aviso pode resultar em danos ao equipmento ou lesão pessoal, e **irá anular qualquer e todas as garantias**. Entre em contato com seu revendedor autorizado para informações do serviço.

Uso do equipmento de acessório.
O uso do equipamento do ACESSÓRIO não cumprindo com os requisitos de segurança equivalentes deste equipamento pode levar a um nível reduzido de segurança do sistema resultante.

Consideração relacionada com a escolha deve incluir:
- uso do ACESSÓRIO na PROXIMIDADE DO PACIENTE
- evidência de que a certificação de segurança do ACESSÓRIO foi realizada de acordo com o padrão nacional harmonizado CEP60601-1 e/ou CEP60601-1-1 apropriado.

Uso de ACESSÓRIOS ou cabos diferentes daqueles especificados ou fornecidos pela Air Techniques pode resultar em EMISSÃO aumentada ou IMUNIDADE diminuída do EQUIPAMENTO.

Observações de segurança elétrica.

- ❑ O botão de energia é o dispositivo de desconexão da alimentação principal.
- ❑ Use apenas o cabo de alimentação fornecido com a unidade.
- ❑ Use apenas conexões elétricas aterradas.
- ❑ Para evitar risco de choque elétrico, incêndio, curto circuito ou emissões perigosas, nunca insira qualquer objeto metálico no equipamento.
- ❑ Apenas use o(s) cabo(s) de conexão entregue com o dispositivo.
- ❑ Verifique os cabos de dispositivo por possíveis danos antes de ligar. Cabos danificados, conectores e tomadas devem ser substituídos antes de usar.
- ❑ Nunca toque simultaneamente em tomadas de abastecimento abertas e em pacientes.
- ❑ Não localizar unidade onde possa ela possa ser pulverizada com água, ou em um ambiente húmido.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Conhecimento de Avisos e Precauções.
Os usuários devem exercitar cada precaução para assegurar a segurança dos funcionários, e estar familiarizados com os avisos e precauções apresentadas em todo este manual e sumarizados abaixo.

Neste manual, as seguintes definições se aplicam por todos os AVISOS e Declarações de ATENÇÃO:

AVISOS: Qualquer operação, procedimento ou prática, que, se não observado estritamente, pode resultar em lesão ou riscos de saúde de longo prazo a funcionários.

ATENÇÃO: Qualquer operação, procedimento ou prática, se não observado estritamente, pode resultar em destruição de equipmento ou perda de efetividade ou dano ao equipamento e Placas de armazenamento de fósforo.

AVISOS -

Apenas profissionais treinados devem usar este dispositivo.
A lei federal proíbe a venda deste dispositivo a invidívuos diferentes de profissionais de odontologia ou veterinários. O uso deste dispositivo, diferente daquele descrito neste manual, pode resultar em lesão.

O ScanX contém um laser e é um Produto Laser [(CEP) Classe 1] Classe 1.
O uso de controles ou ajustes ou desempenho de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados pode resultar em exposição de radiação perigosa. O laser apenas está ligado durante um escaneamento ativo.

Apenas um técnico treinado de um revendedor autorizado deve remover uma capa do ScanX.
Contato ocular direto com o feixe de saída do laser pode causar danos sérios e possível cegueira.

Não abrir o ScanX para mantê-lo.
A abertura do ScanX ao remover quaisquer capas ou componentes torna o equipamento em um Produto Laser Classe III b. [(CEP) Produto Laser Classe 3B]. O ScanX contém nenhuma peça reparável por usuário. Se há um problem de serviço, entre em contato com seu revendedor autorizado.

Opere o ScanX em um ambiente seco.
Para prevenir o incêndio ou choque elétrico, não expor este dispositivo a chuva ou humidade.

Não usar Placas de armazenamento de fósforo (PSPs, sigla em inglês).
PSPs danificadas pode não fornecer imagens de diagnóstico confiáveis.

Superfície quente.
Quando usando o escâner continuamente, a área do transporte da placa inferor pode ficar quente. Evite contato prolongado com a pele (10 segundos) com essa área após escanear continuamente por um período de tempo estendido (mais de 1 hora).

Não reutilizar os Envelopes de barreiras.
Descartar Envelopes de barreira usados de acordo com todas as regulações locais.

Placas de imagem (PSPs) são tóxicas.
Nunca colocar um PSP intraoral na boca de um paciente sem primeiro colocar em um envelope de barreira selado.
O paciente deve estar atento para não morder, mascar ou engolir o PSP envelopado. Se um paciente engolir um PSP, entre em contato com um médico imediatamente.
Enxágue profundamente com água potável qualquer parte do corpo que entra em contato direto com o composto de fósforo mólhado do PSP.

Descarte de PSPs.
Consulte seu governo federal, nacional, estadual e local, sobre as regras e regulamentos de descarte de PSPs.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

AVISO DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES -

Limpe e apague os PSPs completamente antes de tomar exposição de Raio-X.
Veja a seção *CUIDADO E PREPARAÇÃO DE PLACA* deste manual.

Minimize a exposição de um PSP exposto à radiação na luz.
Transfira o PSP rapidamente para o compartimento da Entrada para minimizar exposição à luz.

Tome cuidado no manuseio de PSPs - Evite impressões digitais e arranhos
Consulte as instruções providas com a embalagem de PSP para posterior informações sobre manuseio.

Uso de outras placas por imagem do fabricante
Não colocar PSPs projetados para tipo-tambor ou outros escaneadores no ScanX. A espessura (especialmente as mais grossas) irão causar danos.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Observações gerais.

- ❑ Todas as instruções neste manual formam uma parte integral da unidade. Elas devem ser mantidas perto da unidade e em prontidão sempre que necessário. A observância precisa dessas instruções é uma pré-condição para uso da unidade para o propósito destinado e para a sua operação correta. Este manual deve ser passado adiante para qualquer comprador ou operador futuro.
- ❑ A segurança do operador assim como operação livre de problema da unidade são apenas asseguradas se o uso for feito de peças de equipamento originais. Além disso, o uso pode apenas ser feito dos acessórios especificados na documentação técnica ou que têm sido aprovados expressamente e liberados pela Air Techniques para o propósito destinado. A Air Techniques não pode garantir a segurança ou funcionamento adequado desta unidade no caso onde as peças ou acessórios são usados e que não são fornecidos pela Air Techniques.
- ❑ Não há garantia contra dano a partir de onde peças ou acessórios são usados e que não são fornecidos pela Air Techniques.
- ❑ Observe as condições de uso e armazenamento.
- ❑ Aparelhos que acumulam condensação ou ficam molhadas através de uma mudança de temperatura podem apenas ser operados após estiverem completamente secos.
- ❑ A Air Techniques se considera a responsável pelo equipamento com respeito a segurança, confiabilidade e funcionamento adequado apenas se a montagem, redefinição, mudanças ou modificações e reparos forem realizados por um revendedor autorizado e se o equipamento é usado em conformidade com as instruções contidas neste manual.
- ❑ O dispositivo cumpre com os padrões de segurança relevantes válidos neste momento.
- ❑ Qualquer reimpressão da documentação técnical, integral ou parcial, está sujeita a aprovação por escrito da Air Techniques.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Uso correto

- ❑ A operação do ScanX pode apenas ser realizada por funcionários adequadamente qualificados.
- ❑ O ScanX deve apenas ser usado no processamento de PSPs expostos.
- ❑ O ScanX deve ser usado em uma sala equipada para ele.
- ❑ A temperatura da sala deve estar na faixa de 10 a 40°C com humidade relativa entre 5 e 95%.
- ❑ Se o dispositivo for trazido para a sala de operação de ambiente de refrigerado, condensação pode acumular. Não conecte o dispositivo até que esteja aquecido a temperatura ambiente e esteja absolutamente seco.
- ❑ Esta sala deve estar livre de todas as interferências possíveis (por exemplo, forte campos magnéticos), já que isso pode afetar a operação.
- ❑ O ScanX pode apenas ser operado junto com software autorizado como o ScanSmart (ver página 25).
- ❑ O uso correto inclui a observação de toda a instalação e instruções de operação e aderência às instruções de configuração, operação e manutenção.
- ❑ Qualquer uso, acima e além daquele descrito neste manual como uso correto, irá invalidar a garantia.

Uso incorreto

- ❑ Qualquer uso diferente daquele descrito neste manual como uso correto é considerado como uso incorreto. O fabricante não deve ser considerado responsável por qualquer dano causado como um resultado de uso incorreto. O operador sustém todos os riscos.

PROPÓSITO DESTE MANUAL

Este manual fornece as informações necessáras para a configuração, operação e assistência e manutenção de rotina do ScanX® Duo Intraoral (N/P D1000) Sistema de Imagem Digital com Apagamento em linha.

Este manual não deve ser usado como uma reposição para treinamento em radiografia.

Para informações sobre o sistema de computador e software por imagem, consulte a documentação apropriada fornecida com seu hardware e software de computador.

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

O ScanX é um sistema de imagem digital que utiliza Placas de Armazenamento de Fósforo (PSP) reutilizáveis no lugar de filme de Raio-X para produzir radiografias digitais intraorais com qualidade de diagnóstico. O ScanX produz uma imagem digital através de escaneamento de PSPs, que foram expostos a Raios-X. O ScanX permite armazenamento de computador, processamento, recuperação e exibição das imagens radiográficas computadas utilizando um software e computador fornecido pelo usuário. Um característica adicional do ScanX consiste de uma função de apagador de placa em linha que remove a imagem latente da placa imediatamente após o escaneamento. Este design fornece um eficiente processo de escaneamento e exclusão de uma operação deixando o usuário com um PSP pronto para o próximo procedimento de Raio-X.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

DESEMBALAGEM E INSPEÇÃO

Desembale cada componente do ScanX e inspecione dano físico como painéis arranhados, conectores danificados, etc. Se há algum dano, notifique seu revendedor autorizado da Air Techniques imediatamente para que uma ação corretiva possa ser tomada. Guarde todas as caixas de papelão e materiais de embalagem para proteger o ScanX no evento de que ele seja transportado ou enviado no futuro. O ScanX consiste da montagem principal indicada e kit de acessório conforme listado abaixo. Verifique se todos os itens listados foram recebidos. Se qualquer item estiver em falta, notifique seu revendedor.

Componentes do sistema

Descrição	Quantidade	Nº da peça
Cabo de alimentação de 3 metros	1	Específico de país
Cabo USB 2.0 de 2 metros	1	D5226
Kit de acessório contendo:		
Placas de armazenamento de fósforo Pacote de 4 Tamanho 2	2 embalagens (total de 8)	73445-2
Envelopes de barreira Tamanho 2	300	73248-2
Guia de placa Tamanho 0	1	73566-0
Guia de placa Tamanho 1	1	73566-1
Guia de placa Tamanho 2	2	73566-2
Caixa de transferência caixa intraoral	1	73470
Pasta de informação de usuário contendo:		
Kit de amostra das planilhas de limpeza	1	D1030
Guia de início rápido do ScanX	1	D1072A
Disco de CD contendo drivers, utilitários e manual de operador	1	F3165
Pacote de amostra de limpador de PSP	2	B8910

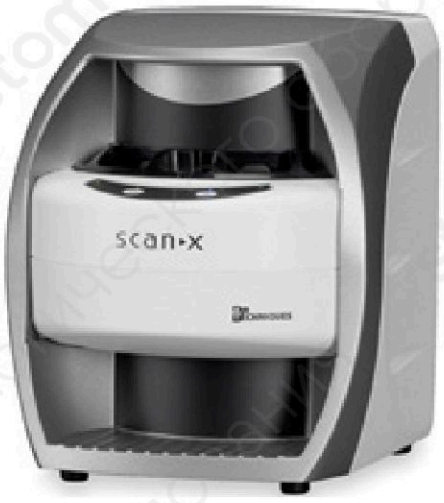


Figura 1. Sistema de imagem digital ScanX Duo

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

REQUISITOS DE SISTEMA DO COMPUTADOR

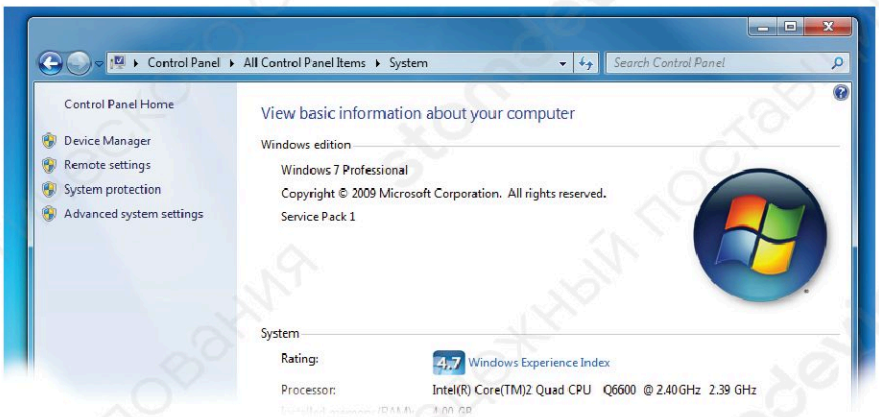
IMPORTANTE: Para operar o ScanX, ele deve ser conectado a um Sistema de computador em conformidade fornecido pelo cliente. Adicionalmenet, Software por imagem autorizado, comprador de seu revendedor ou outra empresa, deve ser instalado no computador para que o ScanX possa ser operado. Entre em contato com seu revendedor para opções de Sistema de Computador e Software disponíveis.

Requisitos de sistema do computador. O sistema de computador mínimo, computador e monitor, requisitos necessários parao perar o ScanX estão listados abaixo.

CPU/Velocidade	Compatibilidade com Intel Pentium IV, 1,4 GHz ou mais rápido necessário. Intel CORE2 3,0 GHz recomendado.
Sistema(s) Operacional(is)	Microsoft Windows 7 Professional, Enterprise, ou Ultimate com Service Pack 1 ou mais recente por um Intel 32-bit ou um processador Intel 64-bit (x64) estendido; Microsoft Windows 8.1 Professional ou Enterprise por um processador Intel 64-bit (x64) estendido; ou Microsoft Windows 10 Professional ou Enterprise por um processador Intel 64-bit (x64).
RAM de Sistema	1 GB necessário. 2 GB necessário.
Disco rígido	No mínimo 2 GB de espaço livre é necessário para instalar o software. No mínimo 200 GB de espaço livre é necessário para iniciar o escaneamento. 500 GB recomendado.
Unidade ótica	Unidade capaz de ler um CD-ROM é necessária.
Monitor	32-bit 1024 x 768 ou resolução mais alta necessário. SVGA 24 polegadas, 1280 x 1024 or resolução mais alta, proporção de contraste 10,000:1, tamanho de ponto .22 recomendado
Adaptador de tela de vídeo	16 MB RAM necessária. 32 MB RAM ou mais recomendado
Porta USB/versão	USB 1.1 necessária. USB 2.0 ou USB 3.0 porta de alta velocidade recomendada
Teclado, mouse e impressora	Necessários.
Software	DirectX 9.0c com Direct Draw9.0 ou mais recente necessário. Software de terceiro autorizado compatível ou software de terceiro em conformidade TWAIN (não incluso com o produto) necessário.
Outro	Dispositivo bakcup e protetor Surge recomendados

Propriedades de sistema.
Se não tem certeza da versão de sistema de operação instalada, verifique se ela atende os requisitos necessários verificando a janela de **Configurações de Sistema** conforme mostrado à direita.

A janela de **Configurações do Sistema** também pode ser aberta a partir do **Painel de Controle** . Basta pressionar o botão ***Iniciar*** e selecionar **Painel de Controle** e em seguida o ícone do ***Sistema***.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

CONTROLES E INDICADORES

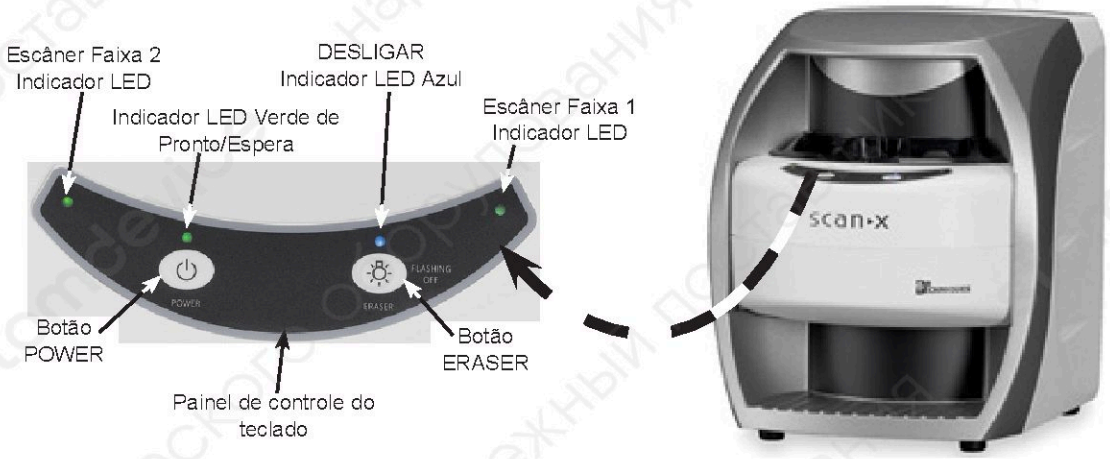
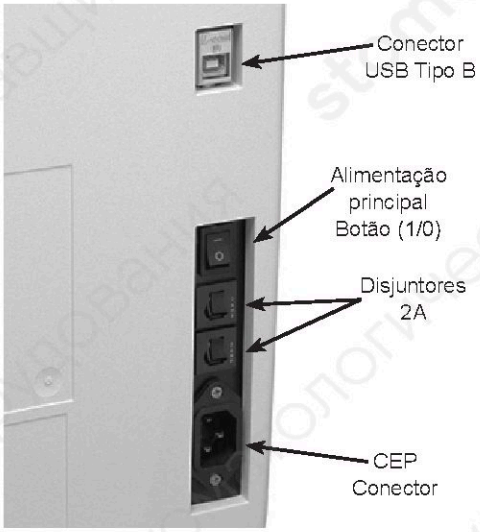


Figura 2. Controles e indicadores do painel frontal ScanX Duo

Painel de controle do teclado

Botão POWER	Alterna entre modo Espera e Pronto como se segue: 1. Pressione para mudar do modo Espera até o modo Pronto. 2. Pressione e segure para baixa por no mínimo 2 segundos para mudar para o modo Espera a partir do modo Pronto.
Indicador LED Verde Pronto/Espera	Ilumina verde para indicar que o ScanX está Pronto para operação. Quando extiguido, indica que o ScanX está no modo Standby.
Botão APAGADOR	Alterna entre DESLIGAR e LIGAR a função Apagador. Este botão não tem efeito após o início do escaneamento ou apagamento do prato iniciar.
PISCA DESLIGAR Indicador LED Azul	Ilumina azul constante para indicar que a função Apagar está LIGADA e os PSPs serão apagadas após o escaneamento. Pisca azul para indicar que a função Apagar está DESLIGADA e os PSPs não serão apagados após o escaneamento.
Escâner Faixas 1 & 2 Indicador LEDs	Ilumina verde quando o Escânera foi ativado, indicado que um PSP pode ser colocado na faixa ScanX. Ilumina amarelo, indicadno que o PSP foi sentido e o Escâner está transportando o PSP na faixa associada.



Item	Função
Conector USB Tipo B	Fornece conexão USB do computador através do Cabo do conector de computador USB fornecido
Botão de alimentação principal (1/0)	Controla a aplicação da energia de operação do ScanX.
Disjuntores 2A	Protege contra curtos nos circuitos elétricos internos.
Conector CEP	Fornece a conexão de Potência da saída de rede através da cabo de alimentação fornecido.

Figura 3. Controles e indicadores do painel traseiro ScanX Duo

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Requisitos elétricos:

Tensão de alimentação:	100 a 240VCA +/- 10%, 50/60 Hz
Corrente de alimentação:	2 A Máximo
Cabo de alimentação:	estilo norte americano 3 metros de comprimento Cabo de alimentação de grau hospitalar, N/P 73096.

Propriedades físicas:

Profundidade	10 3/8 polegadas (26 cm)
Largura	10 polegadas (25 cm)
Altura	12 polegadas (30 cm)
Peso	21,5 libras (10 kg)

Condições ambientais:

Unidade na operação	
Temperatura:	10 °C a 40 °C (50 °F a 105 °F)
Humidade:	5% a 95% HR
Emissão de calor	<40W
Armazenamento e transporte	(Escâner e acessórios)
Temperatura:	-29 °C a 54 °C (-21 °F a 130 °F)
Humidade:	5% a 95% (sem condensação)
Armazenamento e transporte	(Placa de PSP)
Temperatura:	Máximo 33°C (91,5°F)
Humidade:	Máximo 80% (sem condensação)

Observação: Resolução de ScanX depende do modo de operação e tipo de placa por imagem específica usada.

Resolução ideal: até 20 pl/mm

Dados de conformidade:

Classe laser:	Produto Laser Classe I (21 CRF 1040.10) Produto Laser Classe 1 (CEP 60825-1, ED. 3, 2014)
Relatório de produto laser Número de adesão:	0212282-00

Categoria de instalação: I

Grau de poluição: 2

Itens de substituição de usuário: Cabo de alimentação, Guias da placa, PSPs e Cabo de conector do computador

Classificação CEP601-1:

Classe 1, Tipo B, Transportável, Operação contínua,
Equipamento inadequada para uso na presença de mistura(s) de anestesia inflamável.

Interferência eletromagnética:

Interferência eletromagnética entre o equipamento e outros dispositivos pode ocorrer. Não usar o equipamento em conjunção próxima com dispositivos sensíveis, ou dispositivos criando altos distúrbios eletromagnéticos.

Compatibilidade eletromagnética Conforme CEP 60601-1-2 Ver Apêndice A.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ABREVIAÇÕES

Abreviações usadas neste manual estão sumarizadas abaixo.

A	ampere(s)
CA ou c.a.	Corrente alternada
CD-ROM	Disco compacto, memória apenas leitura
CRF	Código de Regulações Federais
CPU	unidade de processamento central (seu computador)
cm	centímetro
P	rofundidade
GB	gigabyte ($2^{30} \approx 10^9$ bytes)
GHz	Gigahertz (10^9 de Hertz)
A	ltura
Hz	Hertz (ciclos por segundo)
CEP	Comissão Eletro-técnica Internacional
SGI	Software de Gestão de Imagem
kg	quilograma (10^3 grama)
LED	Diodo emissor de luz
lp/mm	par de linha por mm
m	metro
lux	uma medida de intensidade de luz
MB	megabytes ($2^{20} \approx 10^6$ bytes)
mm	milímetro (10^{-3} m)
MÊS AAAA	data (Mês, ano c/ 4 dígitos)
Fósforo	um material luminescente
NP	Número da peça
PSP	placa de armazenamento de fósforo (placa por imagem)
RAM	memória de acesso aleatória
HR	humidade relativa
SVGA	Matriz gráfica de super vídeo
USB	Barramento de série universal
UL	Underwriters Laboratories
V	Volts
W	Watts, largura
°C	graus Celsius
°F	graus Fahrenheit

SELEÇÃO DE LOCAL

O ScanX pode ser localizado quase em qualquer lugar no escritório. Siga essas orientações para desempenho otimizado:

- ❑ Condições de iluminação: Configure o escâner em luz ambiente ordinária, no entanto, luz solar direta e luminária(s), acima e perto do ScanX produzindo mais de 400 lux de luz na entrada de PSP deve ser evitada.
- ❑ Forneça uma bancada plana e estável grande o suficiente para segurar o escâner.
- ❑ Localize o computador em 3 metros (comprimento do cabo USB provido).
- ❑ Localize o ScanX não mais do que 9 metros (comprimento do cabo de alimentação provido) a partir de tomada CA aterrada de grau hospitalar.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Observação: Software por imagem autorizado, comprado de seu revendedor ou outra empresa, deve ser instalado no computador para operar o ScanX.

Drivers de ScanX e Instalação de Utilidades

Antes de conectar o ScanX no seu computador ou tentar usá-lo pela primeira vez, execute o programa de Configuração nos Drivers de ScanX e Disco de utilitários com o ScanX. Normalmente, este programa é executado automaticamente quando o CD é inserido no drive pela primeira vez. Se não, execute o programa de Configuração localizado no diretório raíz do CD (tipicamente ***D: \Autorun.exe***).

O programa de Configuração guia você através da atualização dos arquivos de biblioteca em seu computador, que devem ser concluídos antes do ScanX operar adequadamente. Mais informações podem ser encontradas nas Instruções de Instalação e arquivo de Observações nos Drivers do ScanX e Disco de utilitários incluídos com o ScanX.

Procedimento de Conexão do *ScanX*

Consulte a Figura 4 e execute o seguinte procedimento para conectar o ScanX para operação pela primeira vez.

1. Selecione uma localização que atenda as orientações de SELEÇÃO DE LOCAL.
2. Configurar o computador de acordo com as recomendações do fabricante. Certifique-se de que o computador atende todos os requisitos listados na página 9.
3. Verifique se um Software por Imagem autorizado está adequadamente instalado no computador.
4. Verifique se os Drivers do ScanX e Disco de Utilidades que contém os drivers USB, foi instalado adequadamente de acordo com as instruções acima.

   Observação: Sempre certifique-se de usar a mesma porta USB sempre que a reconexão do cabo USB for necessária.

5. Conecte o cabo USB de alta velocidade entre o conector USB Tipo B localizado no painel traseiro ScanX e o conector USB Tipo A conectado localizado no computador.

   Observação: Conecte o cabo de alimentação no ScanX DUO antes de conectar o cabo de alimentação na tomada de Rede.

6. Conecte o cabo de alimentação entre a tomada CA e o conector CEP localizado no painel traseiro ScanX.
7. Posicione o escâner no modo Espera ao definir o botão de alimentação principal na posição (1) "ON" [LIGADO].

Inicialização ScanX

Realize as seguintes etapas para inicializar a unidade.

1. Mude o escâner de Espera para ON pressionando o botão POWER de membrana (⏻) localizado no Painel de Controle do Teclado no topo do escâner. Verifique se os indicadores verde e azul acima dos botões POWER e ERASER, acendem, respectivamente.
2. Com ambos ScanX e computador ligados, o Windows detecta o ScanX como um novo Dispositivo USB. O Windows deverá encontrar automaticamente os drivers instalados dos Drivers do ScanX e Disco de Utilidades.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

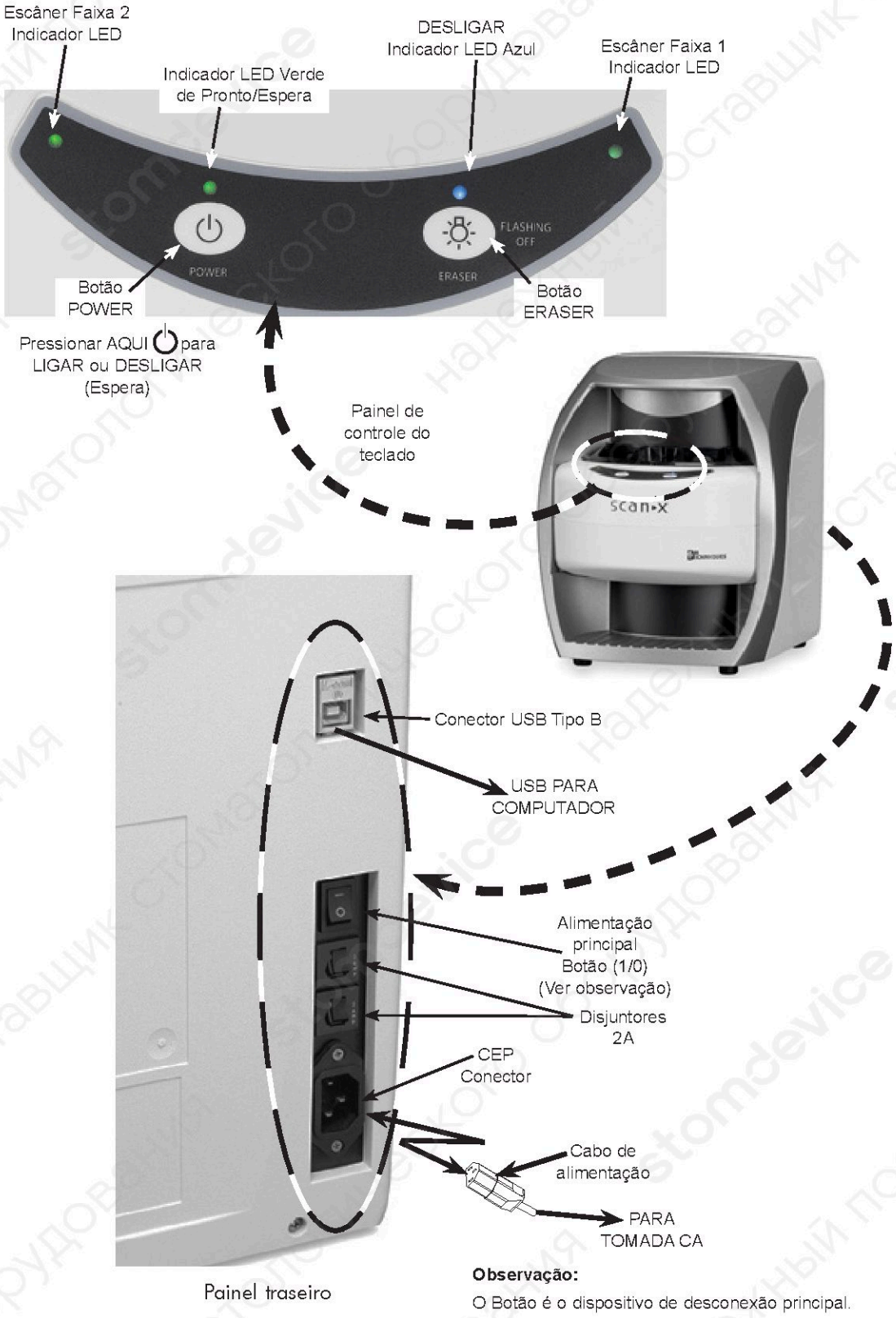


Figura 4. Instalação típica ScanX Duo

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Antes de realizar procedimentos por imagem intraoral nas seguintes páginas, o usuário deve estar familiar com o cuidado, manuseio e preparação da Placa de Armazenamento de fósforo (PSP) para assegurar ecaneamento por imagem bem-sucedido. Figura 5 exibe a configuração de um PSP Nº 2 de tamanho intraoral típico.

Lado ativo: O lado ativo está azul claro. Este lado também está marcado com "**um**" guia de posicionamento.

Lado inativo: O lado inativo está preto. Isto está impresso com o tamanho e a informação do fabricante. Além disso, em um canto há "**um**"; isto substitui o recuo encontrada no filme de Raio-X convencional. Este guia de posicionamento deve sempre ser definido na direção do plano oclusão para permitir orietnação mais fácil da imagem de Raio-X resultante.



Figura 5. Configuração PSP Intraoral

Manuseie PSPs com cuidado.

- ❑ Evite arranhar ou sujar PSPs.
- ❑ Não torcer PSPs ou aplicar pressão desnecessária.
- ❑ Não armazenar PSPs em uma área qunete ou húmida.
- ❑ Proteger os PSPs da luz solar direta e raios ultravioletas.
- ❑ Pegue os PSPs usando dois dedos ao redor das bordas para evitar contato desnecessário com as placas.

ATENÇÃO: Sempre use um Envelope de barreira para cada Placa intraoral. Tenha cuidado ao manusear a placa de modo a não arranhar a superfície sensível ou entalar as bordas.

Proteção da placa

Quando armazenando PSPs intraorais, use a caixa de transferência da caixa. Posicionar o PSP coberto com um Envelope da barreira com o lado (frente) sensível do PSP virado para baixo nesta caixa para proteção e guarda.

IMPORTANTE: os PSPs sempre devem ser apagados antes do uso.

Observação: Use PSPs dentro de 24 horas do último apagamento. Repita o processo de apagamento se os PSPs foram armazenados por mais tempo do que 24 horas.

Apagar o PSP

Cada PSP Intraoral deve ser usado (por exemplo, Raio-X exposto e escaneado) **dentro de 24 horas** do apagamento já que a radiação natural adicionará ruído ao PSP. Apagar PSPs ao simplesmente usar o Recurso de Apagamento Em-Linha do ScanX. Isto pode ser realizado usando um dos dois métodos como se segue:

Observação: **Ambo**s métodos de apagamento resultarão em um PSP adequado para reutilização. O usuário não observará qualquer diferença na operação do ScanX quando usando ambos os métodos.

Método Nº 1

Realize os Procedimentos por imagem para PSPs no página 18. Exceto quando realizando a etapa 4 do procedimento Ativar Escâner, selecione a opção Apagar do software por imagem autorizado instalado para ativar o ScanX. Este método **não** escaneia a placa e nenhuma imagem será adquirida.

Método Nº 2.

Realize os Procedimentos por imagem normais para PSPs no página 18. Este método escaneia a placa e o software por imagem pode adquirir uma "imagem lixo" (imagem de placa latente escaneada) que deve ser subsequentemente excluída do software por imagem (pasta da imagem).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

CUIDADO DA PLACA E PREPARAÇLÃO

Limpando placas de armazenamento de fósforo

Para as melhores imagens, os PSPs devem ser cuidadosamente manuseados e mantidos limpo. Use panos de limpeza PSP formulados (P/N B8910) para Impar todos os PSPs. Esses panos de tecido 100% de poliéster, descartáveis e extra macios, não arranharão ou danificarão enquanto removendo seguramente a poeira, cabelo, sujeira e manchas da superfície por imagem. Use um pano e limpe as placas como se segue:

1. Conforme mostrado pela Figura 6, limpe suavamente o Pano de limpeza do PSP sobre a superfície da Placa seca. Esfregue para trás e para frente e em seguida, em um movimento circular.
2. Espere até a superfície da placa secar ao ar. Certifique-se de que o PSP esteja completamente seco antes de reutilizar.



Figura 6. Limpeza do PSP

Desinfectando as Placas de armazenamento de fósforo

Não há razão para desinfetar rotineiramente os PSPs a não ser se houver suspeita de contaminação. Se um PSP tocou uma superfície contaminada, ela pode ser emergida brevemente em um esterilizador frio (como uma solução de Glutaraldeído de 2%) de acordo com as direções dos fabricantes de esterelizante. Não emergir a placa se houver alguma evidência de arranhos profundos na superfície da placa ou entalar nas bordas da placa. Após a desinfecção, limpe e seque a placa usando as instruções acima.

Descarte das Placas de armazenamento de fósforo

Consulte seu governo federal, nacional, estadual e local, sobre as regras e regulamentos de descarte de Placas de armazenamento de fósforo.

Manuseio de envelope da barreira

Sempre proteja contra a contaminação ao usar procedimentos infecciosos padrões quando manuseando envelopes de barreira individual. É melho descartar envelopes contaminados suspeitos já que nenhum procedimento de limpeza ou desinfecção existe ou são necessários para envelopes da barreira.

O Envelope da barreira deve ser usado apenas uma vez e descartado adequadamente de acordo com o código local.

Preparando Placas Intraorais para o uso do paciente

Inserir o PSP apgado no Envelope da barreira para que o lado impresso do PSP fique visível através do lado transparente do envelope. Descasque a faixa adesiva e sele o envelope. Ver Figuras 7a - 7c abaixo.



Figura 7a
Insira o PSP.



Figura 7b
Descasque a faixa adesiva.



Figura 7c
Vede o Envelope da barreira.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Observação:

1. A orientação letra "a", impressa no PSP, pode ser usada para referência como você usaria o ponto em um filme de Raio-X intraoral. Adicionalmente, um "a" retroativo (por exemplo, " ɐ"), aparecendo em uma imagem, é uma indicação de que a imagem foi virada.
2. Se usando detentores com clipes de jacará, é aconselhável arquivar os pontos para evitar perfurar o Envelope da barreira. É importante tomar cuidado para não perfurar o Envelope da barreira ou danificar o PSP.
3. Consulte o Apêndice B, Configurações da Unidade de Raio-X, que fornece os valores recomendados padrão. O dentista determina a configuração individual dos valores de exposição.

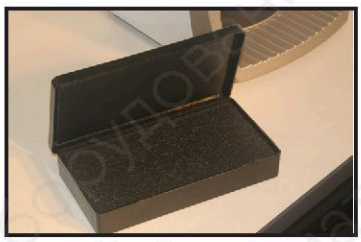
Tire uma imagem de Raio-X. Coloque uma imagem no PSP realizando o seguinte procedimento.

1. Coloque o PSP intraoral apagado no Envelope da barreira na boca do paciente exatamente como você usaria o filme de Raio-X. Certifique-se que o lado opaco do Envelope da barreira está virado para a cabeça do tubo.
2. Tome a exposição. A dose de Raio-X pode ser tipicamente reduzida por 80 - 85% daquela necessária para o filme intraoral D-speed (dependendo do sistema de raio-X usado; a dose de raio-X real deve ser determinada através de experimento).
3. Vestindo luvas, remova o PSP exposto da boca do paciente e coloca de lado tendo certeza de que o lado sensível do envelope da barreira está afastado de qualquer fonte de luz.
4. Repita as etapas 1 até 3 conforme necessária para concluir as séries de Raio-X do paciente. Quando todas as placas necessárias na sessão Raio-X tiverem sido expostas, prepare cada placa ao realizar o procedimento abaixo.

Preparando a Placa exposta para o processamento do escâner

1. Desinfecte o Envelope da barreira (com a placa ainda dentro) e suas luvas ao lavar com desinfetante de mão com sabão e água. Seque o Envelope de barreira completamente.
2. Remova as luvas e lave qualquer pó das mãos. Pó em um PSP irá degrada a imagem, e um acúmulo de pó no escâner conduzirá para a degradação do desempenho do escâner.

   IMPORTANTE: Certifique-se que o lado sensível do PSP está virado para baixo quando aterrissar na Caixa de transferência do PSP (Ver figura 8, Visualização C). Se o lado sensível não estiver para baixo, VIRE IMEDIATAMENTE. Falha em fazer assim pode resultar no apagamento do PSP.
3. Deite a Caixa de transferência do PSP em uma superfície perto do ScanX conforme mostrado pela Figura 8, Visualização A.
4. Conforme mostrado pela Figura 8, Visualização B, remova o PSP exposto de seu envelope lavado e secado como se segue:
   a. Segure o PSP envelopado exposto, com o lado impresso virado para cima, em paralelo e cerca de uma polega acima da Caixa de transferência do PSP.
   b. Rasgue o envelope longidutinalmente começando no entalhe para ejetar o PSP na Caixa de transferência do PSP.
5. Conforme mostrado pela Figura 8, Visualização C, o PSP agora está pronto para ser escaneado para ler a imagem do PSP ao realizar os Procedimentos por imagem intraorais.



Visualização A
Esvazie a Caixa de transferência



Visualização B
Ejetar o PSP para a Caixa de transferência



Visualização C
PSPs prontos para escaneamento

Figura 8. Preparando a Placa exposta para escaneamento

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

PROCEDIMENTOS POR IMAGEM

Configure as Guias da placa intraorais. Se as Guias da placa desejada não estão em posição, instalar essas Guias neste momento. Não operar o escâner sem um complemento total das duas Guias na posição. Qualquer combinação de Guias pode ser usada. Ver Figura 9.

IMPORTANTE:

Transfira o PSP da Caixa de transferência PSP para o compartimento da Guia da placa rapidamente. Sempre mantenha o lado sensível distante de qualquer fonte de luz para minimizar a perda de imagem.



Figura 9. ScanX com Guias de placa na posição.

Ativar escâner

Ativar ScanX ao realizar os seguintes procedimentos.

1. Certificar de que o ScanX e os componentes do computador estejam conectados corretamente conforme mostrados na Figura 4.
2. Mude o escâner de Espera para ON pressionando o botão POWER de membrana (⏻) localizado no Painel de Controle do Teclado no topo do escâner.
3. Verifique se ambos indicadores LED verdes e azuis acima dos botões POWER e ERASER acendem, respectivamente. (Modo padrão tem o apagador na posição ON.)
4. Use o Software por imagem autorizado fornecido pelo usuário para ativar o Escânera e para selecionar o tipo e resolução de imagem desejado.
5. Verifique se os indicadores da faixa do Escâner acendem na cor verde quando o Escâner tiver sido ativado, indicando que os PSPs podem ser colocados na Guia de placa correspondente.

Escaneando e apagando as placas

Escaneie e apague um PSP intraoral em uma operação ao realizar os seguintes procedimentos.

1. Segure um PSP pelas bordas longas entre seu polegar e seu dedo indicador. Ver Figura 10.
2. Com o lado impresso virado para você, insira cuidadosamente e rapidamente o PSP no compartimento da Guia de placa correspondente o mais distante possível.
3. Pressione imediatamente o PSP totalmente para baixo com a ponta de seu dedo (da posição Figura 11 até a posição Figura 12) até que o mecanismo de transporte do escâner assuma e o PSP mova para baixo por conta própria.
4. Verifique se a luz da faixa acende na cor amarela, indicando que o compartimento da Guia de placa está em uso, o PSP foi sentido e o Escâner está transportando o PSP.



Figura 10.
Coleta de PSP.

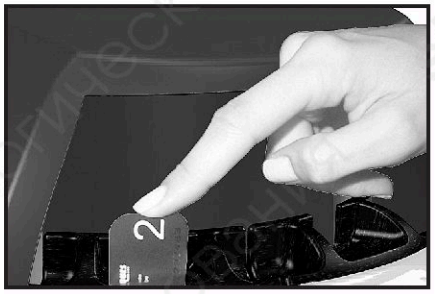


Figura 11
Alimentação da Placa Intraoral.

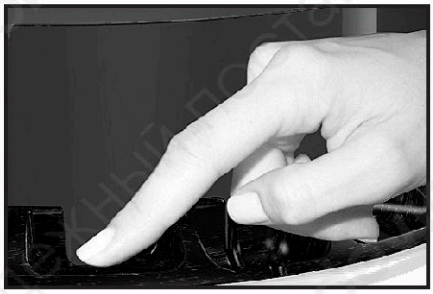


Figura 12
Plata inserida completamente.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Escaneamento e apagamento de placas (continuação)

Observação: Até dois PSPs podem ser processados simultaneamente. Um PSP por ver pode ser inserido em cada Guia de placa contanto que a luz indicadora da faixa correspondente esteja acesa na cor verde. O próximo PSP pode ser alimentaod em um compartimento da Guia de placa apenas após o LED do indicador de faixa muda de amarela para verde.

5. Observe se um brilho vermelho sai do compartimento de saída co escâner.
6. Repita as etapas 1 até 5 para processar PSPs adicionais conforme necessário. Um outro PSP pode colocado em qualquer compartimento da Guia de placa contanto que a luz do indicador da faixa acenda na cor verde.
7. Observe que cada PSP escaneado e apagado cai na bandeja de recebimento no fundo do escâner. Já que a operação padrão do ScanX está com o modo de pagamento habilitado (indicador LED azul acima do botão ERASER está firmemente iluminado.
8. Observe que todos os indicadores de transporte acendem na cor verde e o brilho vermelho do compartimento de saída se apaga após o último PSP cair na bandeja.

ATENÇÃO: sempre tenha cuidado ao manusear os PSPs de modo a não arranhar a superfície sensível ou entalar as bordas.

9. Retire os PSPs processados (escaneados e apagados) para reutilização ou armazenamento. Certifique-se de não arranhar a superfície sensível ou entalar as bordas quando removendo da tomada do escâner.
10. Visualize e salve cada imagem escaneada usando o Software por Imagem autorizado fornecido pelo usuário.

IMPORTANTE: os PSPs **não** serão apagados após escanear quando operando o ScanX com o apagador desabilitado. PSPs devem sempre ser apagados antes da exposição a Raios-X para as novas imagens.

Escaneamento de placas sem apagar

O ScanX pode ser operado com a característica de apagador em linha desligada. Quando o modo Eraser for desabilitado, o ScanX escaneia o mesmo quando o apagador estiver habilitado exceto que os PSPs **not são** apagados após o escaneamento. Escaneie um PSP intraoral quando apagando a imagem ao realizar os seguintes procedimentos.

1. Ativar o escâner ao realizar os procedimentos na página anterior.

Observação: Mediante ativação, o ScanX é definido com o modo eraser habilitado. Isto deve ser desabilitado antes de escanear para prevenir o apagamento do PSP escaneado.

2. Desabilite o modo eraser da operação ao pressionar o botão ERASER de membrana localizado no Painel de Controle do Teclado. Ver Figura 13.
3. Verifique se o indicador LED azul acima do botão ERASER pisca em azul para indicar se a função Apagar está na posição OFF [DESLIGADO]. Os PSPs **não** serão apagados após escanear.
4. Insira os PSPs expostos a serem escaneados nas Guias de placa do ScanX ao realizar os procedimentos de Escaneamento e Apagamentos de Placas fornecidos na página anterior.
5. Os PSPs escaneados ainda contêm imagens latentes que requerem apagamento. Certifique-se de apagar cada PSP antes de reutilizar para novas imagens.



Figura 13.
Painel de control do teclado do ScanX

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

DESLIGANDO O SISTEMA

IMPORTANTE: nunca desligue o sistema durante uma sessão de escaneamento.

O ScanX é projetado para ser deixado ligado continuamente durante o dia ativo. No final do dia, ou sempre que desejado, desligue o sistema como se segue:

1. Mude o ScanX de "ON" para Espera ao pressionar e segurar o botão POWER de membrana no Painel de controle do teclado por aproximadamente dois segundos, até o LED verde acima do botão POWER apagar.
2. DESLIGUE a energia principal para ScanX ao colocar o botão de energia principal no painel de Controle/Conector embutido para a posição "OFF" (O).

MANUTENÇÃO

Procedimentos de manutenção

O ScanX é projetado por muitos anos de operação livre de problemas. Manutenção conforme aqui descrita é mínima.

IMPORTANTE: **Não** pulverize os solventes ou líquidos diretamente no escâner.

Limpando o ScanX

Desligue o ScanX, desconecte o cabo de alimentação da tomada de Rede e desconecte o cabo de conexão do comptador do ScanX antes de limpar. Limpe as superfícies externas com uma toalha de papel macia humedecida com uma solução desinfetante ou limpador doméstico não abrasivo. Tome cuidado para não permitir solventes SE ESGOTAREM OU GOTEJAREM na unidade. Isto pode causar danos ao ScanX. Espere que seque ao ar antes de conectar ou voltar a ligar.

Desinfetando o ScanX

Nenhum desinfetante é necessário para o ScanX.

Limpando as Guias de placa

Lave as Guias de placa com um limpador e água não abrasivos. Seque completamente.

IMPORTANTE: Guias de placa não deve ser colocados em uma autoclave.

Observação: Sempre use os procedimentos de controle de infecção padrões quando manuseando dispositivos que entram em contato com o paciente.

Desinfetando as Guias de placa

Não há razão para desinfetar rotineiramente a Guia de placa a não ser que uma contaminação seja suspeita. Se uma Guia de placa tocou uma superfície contaminada, ela pode ser emergida brevemente em um esterilizador frio de acordo com as direções dos fabricantes de esterelizante. Após a desinfecção, limpe e seque a Guia de placa usando as instruções acima.

Limpando o Transporte de placa

Com o passar do tempo, detritos pequenos e poeira podem acumular no mecanismo de transporte da placa causando uma perda na qualidade da imagem e possível dano aos PSPs.

Para assegurar desempenho otimizado do ScanX, o transporte da placa dever ser limpo uma vez por semana usando uma nova Planilha de limpeza de ScanX a cada vez. As planilhas podem ser comprados a partir de seu revendedor. Consulte a página 24, ACESSÓRIOS.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Placas de armazenamento de fósforo (PSPs).
PSPs estão sujeitos a "desgaste" no lado negro durante manuseio e uso normais. Eles podem ficar arranhados, enquanto o lado azul ou branco sensível permanecer relativamente "suave". Este visual arranhado no lado negro não tem absolutamente nenhum efeito na qualidade da imagem e deve ser esperado sob condições normais. Se o lado do fósforo for arranhado, certifique-se de que as placas estão sendo adequadamene manuseadas e não arrastadas da área da bandeja do ScanX ou outras superfícies que poderiam causar o arranhamento da placa. Certifique-se de revisar a informação de Cuidado e Preparação da Placa provido na página 15 deste manual.

MANUTENÇÃO PROGRAMADA

Como todos os produtos de precisão, o ScanX requer uma quantidade determinada de cuidado em uma base programada regularmente. Um programa de manutenção bem organizado auxilia na operação de equipamento confiável e reduz problemas a um mínimo. Verificações de rotina ajudam a detectar o desgaste geral, e a substituição das peças podem frequentemente ser feitas antes de um problema ocorrer. A aderência a uma programação de manutenção irá assegurar que o Sistema por Imagem Digital do ScanX continue a desempenhar o seu melhor com serviço ininterrupto.

Entendendo isto, nós estabelecemos dois kts de manutenção básicos que irão ajudar a assegurar operação contínua do Sistema por Imagem Digital do ScanX. Os kits e seus números de peças associadas junto com a programação do desempenho recomendado estão listados abaixo. Favor observar que apenas um técnico de revendedora treinado deve realizar um serviço que requer substituição de peças internas.

IMPORTANTE: Todo serviço requerendo acesso ao interior do ScanX deve ser realizado apenas por um técnico de serviço de revendedor autorizado com o treinamento adequado.

Requisitos de serviço	Programação	Nº da peça do kit.
Substitua as correias e molas de transmissão de transporte	2 anos	D1920
Substitua todo o conjunto da correia de transmissão de transporte	4 anos	D1932

SE VOCÊ PRECISAR DE ASSISTÊNCIA

Os sistemas de ScanX da Air Techniques são projetados e fabricados a altos padrões. Eles são fáceis de instalar e usar e tipicamente entregam desempenho de alta qualidade. Se alguma dificuldade for encontrada com este produto, favor entrar em contato com o Suporte da Air Techniques em +1-516-433-7676.

Para informação adicional, entre em contato com seu revendedor autorizado ou visite nosso website, **www.airtechniques.com**.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	Problema	Causa possível	Ação corretiva
1	Botão da membra sem energia e sem luz verde	• Não conectado. • Sem energia na tomada de Rede • O ScanX não foi ligado. • Fonte de alimentação com defeito	• Verifique se a conexão do cabo de alimentação está firmemente conectado. • Certifique de que a tomada está aterrada e tenha energia. • Certifique de que o botão de energia principal em "ON" (1). • Ligue para seu revendedor da Air Techniques.
2	Indicador verde, azul ou amarelo não acende.	• Luz ou circuito com defeito.	• Ligue para seu revendedor da Air Techniques.
3	O Software de Gestão de Imagem não reconhece o ScanX quando selecionado.	• Sistema de computador inadequado. • O ScanX não foi ligado. • O cabo de conexão do computador está solto ou com defeito. • O computador não reconhece que o ScanX está conectado. • Problema de hardware do ScanX.	• Verifique os requisitos de computador (Página 9). • Certifique de que o botão POWER está em "ON" e a luz do indicador verde está acesa. • Reconectar o cabo. Verifique o aperto. Substituir se necessário. • Verifique se o Programa de configuração foi instalado corretamente (Página 13). Use porta USB diferente. • Ligue para seu revendedor da Air Techniques.
4	A placa não escaneia adequadamente.	• O PSP não foi empurrado suficiente para o ScanX.	• Coloque o PSP completamente na Guia de placa.
5	Nenhuma imagem aparece após o escaneamento. **Importante:** Não permitir que o PSP seja exposto à luz entre tomar um Raio-X e escanear com o ScanX.	• PSP alimentado retroativamente (lado impresso na direção do ScanX). • O PSP foi apagado antes de escaneamento. • Fonte de Raio-X falhou. • Falha de hardware.	• Se o modo Eraser **foi desabilitado** durante o escaneamento, realimente rapidamente a placa com o lado impresso para fora. Se o modo Eraser **foi desabilitado** durante escaneamento, retome a imagem. • Coloque os PSPs no escâner imediatamente e rapidamente após a remoção do Envelope de barreira. • Ligue para seu revendedor de serviço de Raio-X. • Ligue para seu revendedor da Air Techniques.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

	Problema	Causa possível	Ação corretiva
6	Imagem está muito escura.	• PSP foi superexposto	• Use software para ajustar o brilho. Se isto não for possível, retome a imagem com exposição (inferior) adequada e um PSP recém apagado.
7	Imagem aparece distorcida no monitor.	• O PSP foi colocado torto ou atrás ou sem um Guia de placa no lugar. • Guia de placa usada não foi do tamanho adequado.	• Verifique se o Guia de placa está no lugar e o PSP foi colocado no compartimento. • Verifique o tamanho do PSP e assegure que o Guia de placa correto está no lugar.
8	A imagem contém imagens fantasma ou sombras.	• O PSP não foi completamente apagado antes do uso. • A Placa por imagem foi exposta com a traseira do IP virada para a cabeça do tubo. • O PSP foi armazenado muito longe no envelope de barreira ou cassette. • Apagamento parcial da imagem devido a exposição à luz durante o manuseio do PSP	• Certifique-se de que o ScanX está operando com o apagador ligado (indicador LED azul acima do botão ERASER está firmemente iluminado). • Certifique-se de que as placas estão adequadamente inseridas no envelope de barreira ou cassette com a orientação adequada para a fonte de Raio-X. • Não armazenar PSPs nos envelopes ou cassettes de barreira por mais de 24 horas. • Não deixar PSPs expostos em áreas bem iluminadas. Até mesmo nos envelopes de barreira, um pouco de luz pode penetrar e apagar parcialmente o PSP. Transfira os PSPs de suas barreiras de proteção para o ScanX dentro de uma hora de exposição.
9	Imagem mostra artefatos	• A superfície do PSP não está limpa e tem sujeira, manchas ou arranhos nela.	• Limpe o PSP. Se o PSP for arranhado ou manchado, não reutilizar.
10	O PSP não cai na bandeja de recepção	• O PSP pode ter agarrado no fundo do arco de transporte devido à eletricidade estática.	• Olhe abaixo do arco de transporte e toque suavemente no PSP para permitir que caia.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ACESSÓRIOS

O seguinte lista o número de pedido e descrição para os componentes de acessório e itens consumíveis disponíveis para uso e mantém o ScanX para atender suas necessidades profissionais. Para mais informações, entre em contato com revendedor autorizado.

Descrição	Quantidade	Número de pedido
Cobertura contra poeira	1	D1300

Placas de armazenamento de fósforo intraorais

Tamanho	Nº de pedido	Qtd
0	73445-0	2
1	73445-1	2
2	73445-2	4
3	73445-3	2
4	73445-4	1



Panos de limpeza de PSP

• NP B8910, Caixa de 50



Patenteada, Envelopes de barreira de fácil-abertura

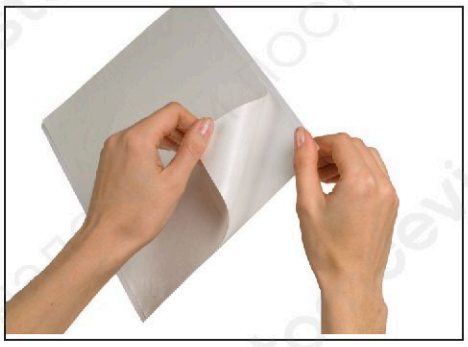
Tamanho	Nº de pedido	Qtd
0	73248-0	100
1	73248-1	100
2	73248-2	300
2	73248-2K	1000
3	73248-3	100
4	73248-4	50



Planilhas de limpeza do ScanX

Descrição	Nº de pedido	Qtd
Planilhas DUO do ScanX	D1010	12
Planilhas DUO do ScanX	D1020	25

Um Revestimento de liberação reutilizável em cada caixa de Planilhas.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

O seguinte lista o número de pedido e descrição das peças externas disponíveis que podem ser substituída pelo usuário para manter o ScanX operacional. Favor observar que apenas um técnico de revendedora treinado deve realizar um serviço que requer substituição de peças internas. Para mais informações, entre em contato com revendedor autorizado.

Descrição	Quantidade	Número de pedido
Cabo USB 2.0 de 2 metros	1	D5226

Guias de placa

Tamanho	Nº de pedido	Qtd
0	73566-0	1
1	73566-1	1
2	73566-2	1
3	73566-3	1
4	73566-4	1



Caixa de transferência de placa

- NP 73470, Qtd. 1



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

GARANTIA

Garantia - ScanX Duo

O ScanX Duo tem a garantia de ser livre de defeitos em material e acabamento a partir da data de instalação por um período de 2 anos (24 meses). O ScanX Duo é projetado unicamente para uso em um ambiente de escritório odontológico e esta garantia não é aplicável a outras aplicações.

Todos os retornos de peça e componente e reposição de equipamento sob gararantia requer uma Autorização de Materiais de Retorno (AMR). Retornos de garantia devem ser recebidos dentro de três meses da data de emissão de AMR. Itens retornados sem uma AMR, ou incluídos com outros produtos para o qual um RMA tiver sido emitido, podem ser retornados ao cliente na discrição da Air Techniques.

Qualquer item retornado sob garantia, será reparado ou substituído em nossa opção sem nenhum custo desde que nossa inspeção indique que o mesmo tenha algum defeito. A Air Techniques, Inc. não é responsável por danos indiretos ou consequentes ou perda de qualquer natureza em conexão com este equipamento. Encargos de trabalho de revendedor, remessa e manuseio não são cobertas por esta garantia.

Crédito de garantia não será aplicado a retornos de produto que exibam danos devido a remessa, mau uso, manuseio descuidado ou reparos por funcionários de serviço não autorizado. Crédito, ou crédito parcial, não será emitido até que o produto/peças tenham sido recebidos e avaliados. A garantia é anulada se o produto foi instalado ou atendido por qualquer um diferente de funcionários de serviço de revendedor da Air Techniques autorizados. Esta garantia é anulada se o ScanX Duo foi operado com quaisquer capas removidas.

Esta garantia está em linha com todas as outras garantias expressas ou implícitas. Nenhum representante ou pessoa é autorizada em assumir para nós qualquer responsabilidade em conexão com a venda de nosso equipamento.

Garantia - Placas de Armazenamento de Fósforo

As Placas de armazenamento de fósforo (PSPs) da Air Technique são projetadas para uso com o ScanX Duo e serão substituídas por um período de 30 dias a partir da data de compra se houver defeito na fabricação ou embalagem.

REGISTRO ON-LINE

Registre rapidamente e facilmente seu novo ScanX on-line. Apenas tenha em mãos os números de modelo de produto e de série disponíveis. Em seguida vá para o website da Air Techniques, **www.airtechniques.com**, clique no link do **Registro de Garantia** no topo da página e conclua a forma de registro. Este registro on-line assegura um registro para o período de garantia e ajude-nos a mantê-lo informado sobre as atualizações de produto e outras informações valiosas.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Informação de conformidade de Compatibilidade Eletromagnética (CEM)

O seguinte fornece os dados técnicos de CEM usados para mostrar que cada ScanX é projetado e fabricado para atender os requisitos eletromagnéticos do Padrão internacional CEP 60601-1-2 conforme mostrado abaixo. O usuário deve assegurar que a unidade ScanX é realmente usada dentro deste ambiente para assegurar que o sistem irá desempenhar como destinado.

- ❑ Equipamento de comunicações RF portátil e móvel pode afetar a operação de ScanX.
- ❑ Uso de acessórios ou cabos diferentes daqueles especificados ou fornecidos pela Air Techniques pode resultar em emissões de ScanX aumentadas e imunidade de ScanX reduzida.
- ❑ O ScanX não deve ser usado ao lado ou empilhado com outro equipamento que possa interferir com a operação de ScanX adequada.

Orientação e Declaração de Fabricante - Emissões Eletromagnéticas

O ScanX tem o uso destinado a ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do ScanX deve assegurar que seja usado em tal ambiente.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente Eletromagnético - Orientação
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O ScanX usa energia de rádio elétrica apenas para seus subsistemas internos. Portanto, emite energia muito baixa e não é possível interferir com dispositivos eletrônicos nas proximidades.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	O ScanX é adequado para uso em todos os estabelecimentos diferentes de doméstico, e pode ser usado em estabelecimentos domésticos e aqueles conectados diretamente à rede de abastecimento de energia de baixa tensão pública que abastece edifícios usados para propósitos domésticos, desde que o seguinte aviso seja observado: **Aviso:** Este equipamento tem o propósito para ser usado apenas por profissionais da área da saúde. Este equipamento pode causar interferência de rádio ou pode perturbar a operação de equipamento nas proximidades. Pode ser necessário tomar medidas de mitigação, como reorientação ou realocação do ScanX ou proteção da localização.
Emissões harmônicas EN 61000-3-2	Classe A	
Flutuações/cintilações de tensão EN 61000-3-3	Cumpre	

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Orientação e Declaração de Fabricante - Emissões Eletromagnéticas

O ScanX tem o uso destinado a ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do ScanX deve assegurar que seja usado em tal ambiente.

Teste de imunidade	CEP 60601 Nível de teste	Nível de conformidade	Ambiente Eletromagnético - Orientação
Descarga Eletrostática (ESD) CEP 61000-4-2	Contato ± 6kV Ar ± 8kV	± 6 kV ± 8 kV	Pisos devem ser de madeira, concreto ou revestimento cerâmico. Se os pisos forem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de no mínimo 30%.
Rápida explosão/ transiente elétrica CEP 61000-4-4	± 2 kV para linhas de fonte de alimentação ± 1 kV para linhas de entrada/saída	± 2 kV ± 1 kV	Qualidade de energia de Rede deve ser a comercial típica ou ambiente de hospital.
Onda CEP 61000-4-5	± 1 kV linha(s) para linha(s) ± 2 kV linha(s) para terra	± 1 kV N/A	Qualidade de energia de Rede deve ser a comercial típica ou ambiente de hospital.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação CEP 61000-4-11	<5% Ur (>95% de queda em Ur) para ciclo de 0,5 40% Ur (60% de queda em Ur) para 5 ciclos 70% Ur (30% de queda em Ur) para 25 ciclos <5% Ur (>95% de queda em Ur) para 5 s	<5% Ur - 10ms 40% Ur - 100ms 70% Ur - 500ms <5% Ur - 5 s	Qualidade de energia de Rede deve ser a comercial típica ou ambiente de hospital. Se o usuário do ScanX requer operação contínua durante as interrupções de rede de energia na fonte de alimentação principal, recomenda-se que o ScanX seja ligado a partir de uma fonte de energia ininterupta prvendo energia de emergência.
Frequência de energia (50/60Hz) campo magnético CEP 61000-4-8	3 A/m	3A/m	Os campos magnético de frequência de energia devem estar a níveis característicos de uma localização típica dentro de um comercial típico ou ambiente de hospital.

Observação: Ur é a tensão de rede c.a. antes da aplicação do nível de teste.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Orientação e Declaração de FabricanteEmissões Eletromagnéticas

O ScanX tem o uso destinado a ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do ScanX deve assegurar que seja usado em tal ambiente.

Teste de imunidade	Nível de CEP 60601	Nível de conformidade	Ambiente Eletromagnético - Orientação
			Equipamento de comunicação RF portátil e móvel não deve ser usado mais perto de qualquer parte do ScanX, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada:
RF conduzido CEP 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 V	d=1,16 √P
RF irradiado CEP 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	d=1,16 √P 80 MHz a 800 MHz d=2,33 √P 800 MHz to 2,5 GHz onde P é a energia de saída máxima do transmissor em Watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância da separação recomendada em metros (m).
			Intensidades de campo a partir de transmissores de RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa de local eletromagnético, “a” deve ser menos do que o nível de conformidade em cada frequência “b”. A interferência pode fazer com que dispositivos próximos sustenham o seguinte símbolo: 

Observação 1: A 800 MHz, a gama de frequência mais alta se aplica.

Observação 2: Essas orientações não podem se aplicar em todas as situações. Propagação eletromagn´stica é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

a Campos de força a partir de transmissores fixos, como estações base para rádio (celular/sem cabo), telefone e rádios móveis terrestres, transmissão AM e FM, e transmissão de TV não podem ser previstos teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagn´stico devido a transmissores de RF fixos, uma pesquisa de local eletromagnético deve ser considerada. Se a força do campo medido no local em que o ScanX é usado excede o nível de conformidade RF aplicável acima, o ScanX deve ser observado em verificar a operação normal. Se desempenho anormal for observado, medidas adicionais podem ser necessárias, como reorientação ou realocação do ScanX.

b Acima da faixa de frequência 150 kHz a 80 Mhz, intensidades de campo devem ser menor do que 3 V/m.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Distância de separação recomendadas entre o equipamento de comunicações RF portátil e móvel

O ScanX é destinado para uso em um ambiente eletromagnético no qual interferências de RF irradiadas são controladas. O usuário do ScanX pode ajudar a prevenir interferência eletromagnética ao manter uma distância entre o equipamento de comunicações RF portátil e móvel (transmissores) e o ScanX conforme recomendado abaixo, de acordo com a energia de saída máxima do equipamento de comunicações.

Energia de saída atribuída máxima do transmissor W	**Distância de separação como uma função da frequência do transmissor m**		
	150 kHz a 80 MHz	**80 MHz a 800 MHz**	**800 MHz a 2,5 GHz**
	d=1,16 √P	d=1,16 √P	d=2,33 √P
0,01	0,116	0,116	0,233
0,1	0,366	0,366	0,736
1	1,16	1,16	2,33
10	3,66	3,66	7,36
100	11,6	11,6	23,3

Para transmissores avaliados a uma energia de saída máxima não listados acima, a distância de separação recomendada (d) em metros (m) pode ser estabelecida usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a avaliação de energia de saída máxima do transmssor em Watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

Observação 1: A 80 e 800 MHz, a faixa de frequência mais alta é aplicada.

Observação 2: Essas orientações não podem se aplicar em todas as situações. Propagação eletromagn´stica é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

APÊNDICE B - CONFIGURAÇÕES DA UNIDADE DE RAIOS X

Unidades radiológicas intraorais

Os valores padrão indicados são uma recomendação, o dentista determina a configuração individual dos valores de exposição.

Uma configuração de 60 kV é preferida, desde que possa ser ajustada na unidade de raios X.

Os valores de exposição padrão para filmes com velocidade F (por exemplo, Kodak Insight) podem ser usados.

A tabela a seguir mostra os valores padrão para o tempo de exposição e o produto da área de dose de um PSP para um paciente adulto.

	Radiador DC, 7 mA Comprimento do tubo 20cm					
	sem raio X limitação de campo		Limitação de campo de raios X 0.8 x1.2 in^2 (20 x 30 mm^2)		X-ray field Limitação de campo de raios X limitation 1.2 x 1.6 in^2 (30 x 40 mm^2)	
	60 kV	$mGycm^2$	60 kV	$mGycm^2$	60 kV	$mGycm^2$
Incisor	0.08 s	14.6	0.08 s	3.1	0.08 s	6.2
Premolar	0.12 s	21.9	0.12 s	4.6	0.12 s	9.3
Molar	0.17 s	31.1	0.17 s	6.6	0.17 s	13.2
Bite wing	0.18 s	32.9	0.18 s	7.0	0.18 s	14

	Radiador DC, 6 mA Comprimento do tubo 30 cm					
	sem raio X limitação de campo		Limitação de campo de raios X 0.8 x1.2 in^2 (20 x 30 mm^2)		X-ray field Limitação de campo de raios X limitation 1.2 x 1.6 in^2 (30 x 40 mm^2)	
	70 kV	$mGycm^2$	70 kV	$mGycm^2$	70 kV	$mGycm^2$
Incisor	0.13 s	11.8	0.13 s	2.5	0.13 s	5.0
Premolar	0.18 s	16.4	0.18 s	3.4	0.18 s	6.9
Molar	0.25 s	22.8	0.25 s	4.8	0.25 s	9.6
Bite wing	0.27 s	24.6	0.27 s	5.2	0.27 s	10.4

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

APÊNDICE B - CONFIGURAÇÕES DA UNIDADE DE RAIOS X

A tabela a seguir mostra os valores padrão para o tempo de exposição e o produto da área de dose de um PSP para um paciente pediátrico

As crianças são mais sensíveis à radiação do que os adultos. Mantenha os parâmetros de exposição o mais baixo possível, levando em consideração a qualidade da imagem. Consulte também as informações da FDA sobre radiografia pediátrica.
(consulte o site da FDA sobre este tópico, veja https: // tinyurl com / FDAPediatric).

	Radiador DC, 7 mA Comprimento do tubo 20cm					
	sem raio X limitação de campo		Limitação de campo de raios X 0.8 x1.2 in^2 (20 x 30 mm^2)		X-ray field Limitação de campo de raios X limitation 1.2 x 1.6 in^2 (30 x 40 mm^2)	
	60 kV	$mGycm^2$	60 kV	$mGycm^2$	60 kV	$mGycm^2$
Incisor	0.05 s	9.1	0.05 s	1.9	0.05 s	3.8
Premolar	0.07 s	12.8	0.07 s	2.7	0.07 s	5.4
Molar	0.11 s	20.1	0.11 s	4.2	0.11 s	8.5
Bite wing	0.11 s	20.1	0.11 s	4.2	0.11 s	8.5

	Radiador DC, 6 mA Comprimento do tubo 30 cm					
	sem raio X limitação de campo		Limitação de campo de raios X 0.8 x1.2 in^2 (20 x 30 mm^2)		X-ray field Limitação de campo de raios X limitation 1.2 x 1.6 in^2 (30 x 40 mm^2)	
	70 kV	$mGycm^2$	70 kV	$mGycm^2$	70 kV	$mGycm^2$
Incisor	0.08 s	7.3	0.08 s	1.5	0.08 s	3.1
Premolar	0.11 s	10.0	0.11 s	2.1	0.11 s	4.2
Molar	0.14 s	12.8	0.14 s	2.7	0.14 s	5.4
Bite wing	0.14 s	12.8	0.14 s	2.7	0.14 s	5.4

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

OBSERVAÇÃO

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Por mais de 50 anos, a Air Techniques foi uma líder em inovação e fabricante de produtos odontológicos. A nossa prioridade está assegurando satisfaão completa ao fabricar produtos confiáveis e fornecer excelente suporte ao cliente e técnico. Independente se a necessidade é imagem digital, equipamento ou mercadoria de sala de serviço, a Air Techniques pode prover a solução através de nossa rede de revendedores profissionais autorizados. A família Air Techniques de produtos de qualidade para profissionais odontológicos inclui:

❑ Imagem digital

- Radiografia digital
- Câmera intraoral
- Auxílio na detecção de cáries
- Sistemas de Raio-X
- Processadores de filme

❑ Sala de serviço

- Aspiradores de pó
- Aspiradores de água
- Compressores de água
- Separador de amálgama
- Acessórios de utilidade
- Pacotes de utilidade

❑ Mercadoria

- Acessórios por imagem
- Química
- Limpadores de processador
- Desinfetante de superfície
- Limpador de instrumento
- Sanitizane de mão & Loção de mão
- Limpador de sistema de evacuação
- Limpador de linha de água

Sedes Corporativas
1295 Walt Whitman Road | Melville, Nova York 11747- 3062
EUA | Tel: +1-800-247-8324 | Fax: +1-888-247-8481

www.airtechniques.com

Platinum Green Business Certified

You Tube

AIR TECHNIQUES equipped for life®

© 2012 Air Techniques, Inc • N/P D1105A-PT, Rev. M • Dezembro de 2018

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ